



Organisation der  
Vereinten Nationen für  
Bildung, Wissenschaft,  
Kultur und Kommunikation

Deutsche  
UNESCO-Kommission e.V.

Deutsche UNESCO-Kommission e.V. • Colmantstr. 15 • 53115 Bonn

Herrn  
Lothar Geisinger  
Alte Schulstraße 11

66333 Völklingen

Bonn, 3. August 2012

### Welterbestätte „Völklinger Hütte“

Sehr geehrter Herr Geisinger

haben Sie vielen Dank für Ihre E-Mail vom 31. Juli 2012, in der Sie im Zusammenhang mit einer Debatte in Völklingen über eine Stadtteilumbenennung einige Fragen an uns richten.

Erlauben Sie mir zunächst den Hinweis, dass die Deutsche UNESCO-Kommission institutionell nicht in die Bewertung von Veränderungen an den deutschen Welterbestätten – das so genannte Monitoring – einbezogen ist, somit auch keine verbindliche Aussagen zu „direkten oder indirekten Auswirkungen auf den Weltkulturerbe-Status“ machen kann. Es ist uns jedoch bislang kein Fall bekannt, in dem eine Namensumbenennung innerhalb einer Pufferzone eines Welterbes den Verlust des Titels oder den Eintrag in die Liste des gefährdeten Welterbes nach sich gezogen hätte.

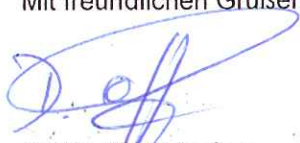
An der sicherlich historisch und lokalpolitisch hoch interessanten Diskussion, ob es eine Berechtigung zur Umbenennung des Stadtteils gibt, möchten wir uns nicht beteiligen. Wir vertrauen darauf, dass die zuständigen Stellen in Bund und Ländern sowie auf kommunaler Ebene mit den Verpflichtungen, die mit der Anerkennung als Welterbe verbunden sind, im Sinne der UNESCO-Welterbekonvention verantwortlich umgehen.

Wir empfehlen Ihnen eine Kontaktaufnahme mit Frau Dr. Birgitta Ringbeck, Mitglied im UNESCO-Welterbekomitee und Beauftragte der Kultusministerkonferenz für das Welterbe der UNESCO, im Referat Multilaterale Kultur- und Medienpolitik des Auswärtigen Amtes.

Voraussichtlich wird Frau Dr. Ringbeck Ihnen eine verbindlichere Antwort erteilen können:

Dr. Birgitta Ringbeck  
Auswärtiges Amt  
Referat 603-9  
10117 Berlin  
[Birgitta.ringbeck@diplo.de](mailto:birgitta.ringbeck@diplo.de)

Mit freundlichen Grüßen

  
Dieter Offenhäuser  
Stellvertretender Generalsekretär

Colmantstraße 15  
53115 Bonn

Tel. +49 (0) 228 6 04 97-0  
Fax +49 (0) 228 6 04 97-30  
[sekretariat@unesco.de](mailto:sekretariat@unesco.de)

Bankverbindung:  
Sparkasse KölnBonn  
BLZ 370 501 98  
Konto 43 59 30 03

[www.unesco.de](http://www.unesco.de)